



N. 296

# CLIMAREPORT

Südtirol - Alto Adige

## August – agosto 2020

### 1. Klima

Der August war in ganz Südtirol sehr nass, dazu beigetragen hat auch das Hochwasserereignis Ende des Monats. Die Temperaturen lagen leicht über den langjährigen Mittelwerten.

### 1. Clima

Il mese di agosto è stato molto ricco di pioggia, inoltre si è registrato un evento di piena a fine mese. Le temperature risultano leggermente superiori alla media pluriennale.

### 2. Wetterverlauf

### 2. Analisi meteorologica

Bis in den Nachmittag hinein scheint die Sonne. Dann werden die Quellwolken größer und gegen Abend entwickeln sich einige Hitzegewitter.	1	Sole fino a pomeriggio inoltrato. Di seguito attività cumuliforme con qualche temporale di calore in serata.
Sonne und Wolken wechseln. Am Nachmittag entstehen erste gewittrige Schauer, im Laufe des Abends kommt es verbreitet zu teils kräftigen Gewittern.	2	Alternanza di sole e nubi, nel pomeriggio primi rovesci temporaleschi, in serata fenomeni diffusi e a tratti anche intensi.
Der Vormittag verläuft trocken und zeitweise sonnig, am Nachmittag ziehen von Süden her kräftige Regenschauer und Gewitter auf. Bis zum Abend breiten sich die Niederschläge auf das ganze Land aus. In der zweiten Nachthälfte wird der Regen seltener.	3	La mattina trascorre con tempo abbastanza soleggiato mentre nel pomeriggio da sud arrivano forti rovesci e temporali. Verso sera le precipitazioni interessano tutto il territorio, nella seconda parte della notte le precipitazioni si diradano.
Die Wolken überwiegen und vor allem am Vormittag regnet es zeitweise. Bis zum Nachmittag frischt in vielen Tälern Nordföhn auf und die Niederschläge werden seltener. Die Wolken lockern auf und in einigen Landesteilen kommt noch die Sonne zum Vorschein.	4	Cielo molto nuvoloso con piogge soprattutto al mattino. Nel pomeriggio in molte valli arriva il Föhn e le precipitazioni divengono meno frequenti. Le nubi tendono a diradarsi, a tratti si registrano delle schiarite.
Im Großteil des Landes ist es sonnig mit ein paar flachen Quellwolken. Ein paar dichtere Wolken gibt es zeitweise in den Dolomiten. Höchstwerte bis 29°.	5	Tempo molto soleggiato con solo qualche cumulo innocuo o qualche addensamento sulle Dolomiti. Temperature massime fino a 29°.
Am Vormittag ist es strahlend sonnig und wolkenlos. Am Nachmittag entstehen einige Quellwolken und ausgehend vom Pustertal und den Dolomiten entstehen am Abend einige Gewitter, die auch über das Unterland hinwegziehen.	6	Al mattino domina il sole, mentre nel pomeriggio sui monti si formano nubi cumuliformi con dei temporali ad iniziare dalla Pusteria e dalle Dolomiti, in movimento verso la Bassa Atesina.
Im Pustertal beginnt der Tag mit Hochnebel, sonst ist es sonnig. Im Tagesverlauf entstehen über den Bergen ein paar Quellwolken.	7	Tempo inizialmente soleggiato, salvo la presenza di nubi basse sulla Pusteria. In giornata sui monti si sviluppano dei cumuli.
Einzelne Hochnebel lösen sich bald auf und es ist sehr sonnig mit nur harmlosen Quellwolken am Nachmittag.	8	Tempo molto soleggiato con qualche nube bassa al mattino o cumulo innocuo nel pomeriggio.
Es ist sonnig mit einigen Quellwolken am Nachmittag. Am Abend bilden sich einzelne Gewitter, in der Nacht kommt es in Toblach zu einem starken Gewitter.	9	Tempo soleggiato con qualche cumulo pomeridiano. In serata si sviluppano dei temporali. Nella notte un temporale intenso interessa Dobbiaco.
Restwolken lösen sich am Vormittag rasch auf und es wird verbreitet sonnig. Aus den Quellwolken bilden sich im Laufe des Nachmittags bzw. am Abend verbreitet Gewitter, die stellenweise auch sehr heftig ausfallen. Im unteren Pustertal regnet es innerhalb kurzer Zeit mehr als	10	Dopo il dissolvimento delle nubi residue il tempo si presenta molto soleggiato ovunque. Nel pomeriggio lo sviluppo di cumuli provoca tuttavia rovesci e temporali anche molto intensi e diffusi in serata. Sulla Bassa Pusteria cadono più di 80 mm di pioggia in breve tempo,



80 mm, besonders betroffen sind Terenten und Obervintl mit Murenabgang.		interessando in particolare Terento e Vandoies di Sopra con colate detritiche.
Restwolken und einzelne Hochnebefelder im Pustertal lösen sich am Vormittag auf und es wird sonnig. In der zweiten Tageshälfte entsteht das eine oder andere Wärmegewitter	11 	Le nubi basse o residue in Val Pusteria si diradano rapidamente, in mattinata prevale ovunque il sole. Nel pomeriggio si sviluppano isolati temporali di calore.
Auf einen sonnigen Vormittag entstehen am Nachmittag große Quellwolken und am Abend gehen einige Gewitter nieder. Die zwei stärksten Gewitter bilden im Schlerngebiet und im mittleren Vinschgau: In Völs werden über 50 mm Niederschlag gemessen, in Schlanders über 40 mm. Hagel wird u.a. in Göflan beobachtet.	12 	Sole al mattino, nubi cumuliformi nel pomeriggio e qualche rovescio temporalesco verso sera. I fenomeni più intensi riguardano l'area dello Sciliar e la Val Venosta con più di 50 mm di pioggia a Fiè e oltre 40 a Silandro. Grandine viene registrata tra gli altri a Covelano.
Nach Auflösung von Restwolken wird es überwiegend sonnig. Am Abend entstehen einzelne kräftige Gewitter, davon betroffen ist vor allem das Burggrafenamt, Sarntal und Eisacktal.	13 	Le nubi residue a livello locale si dissolvono rapidamente, di seguito prevale il sole. Verso sera si sviluppano nuovi temporali anche intensi soprattutto sul Burgraviato, Val Sarentino, e Val d'Isarco.
Meist überwiegen die Wolken, schon am Vormittag ziehen ein paar Gewitter durch, am Nachmittag treten sie häufiger auf.	14 	In cielo prevalgono le nubi con rovesci anche temporaleschi già al mattino, più frequenti nel pomeriggio.
Zunächst ist es häufig sonnig. Am Alpenhauptkamm und speziell Richtung Ahrntal gibt es mehr Wolken. Am Nachmittag und Abend gehen aus den Quellwolken ein paar Regenschauer nieder.	15 	Tempo inizialmente soleggiato con addensamenti lungo la cresta di confine soprattutto sulla Valle Aurina. Nel pomeriggio ed in serata qualche rovescio.
Tagsüber ist es recht sonnig mit auch dichteren Wolkenfeldern. Am Nachmittag bilden sich erste Gewitter, die am Abend zum Teil stark ausfallen. Die stärksten Gewitter gehen im Raum Olang und vor Mitternacht südöstlich von Bozen nieder.	16 	In giornata il tempo è abbastanza soleggiato con degli annuvolamenti. Nel pomeriggio si registrano i primi temporali che verso sera risultano a tratti anche intensi (Valdaora, a sudest di Bolzano verso mezzanotte).
Schon in der Früh ziehen ein paar Regenschauer und Gewitter durch, am Nachmittag geht es mit Regenschauern und Gewittern weiter. Dazwischen wird es zum Teil recht sonnig.	17 	Già al primo mattino si registrano dei rovesci anche temporaleschi. Nel pomeriggio ai rovesci ed ai temporali si alternano tratti soleggiati.
Zunächst ist es stark bewölkt mit einzelnen Regenschauern, bis Mittag lockern die Wolken im Großteil des Landes auf und der Nachmittag verläuft recht sonnig. Am späten Abend bilden sich neuerlich ein paar Regenschauer.	18 	Cielo inizialmente molto nuvoloso con isolati rovesci ma con tendenza a miglioramento in mattinata. Nel pomeriggio tempo abbastanza soleggiato. Verso sera nuovamente qualche rovescio.
Im Norden gibt es zunächst noch ein paar Wolken, sonst beginnt der Tag sonnig. Am Nachmittag bilden sich flache Quellwolken, dazu ziehen Schleierwolken durch.	19 	Qualche nube a nord al mattino, in generale tempo soleggiato. Nel pomeriggio formazione di nubi cumuliformi e transito di nubi alte.
In der Früh und am Vormittag ziehen aus Nordwesten teils dichtere Wolkenfelder durch, sonst ist es sonnig. Am Abend kommt es im oberen Vinschgau zu einzelnen Regenschauern.	20 	Al mattino nuvolosità anche intensa in transito da nordovest, di seguito tempo soleggiato. Solo verso sera sull'Alta Venosta si registrano dei rovesci.
In vielen Tälern beginnt der Tag mit Hochnebel, der sich am Vormittag auflöst. Sonst ist es sehr sonnig und die Quellwolken am Nachmittag bleiben harmlos.	21 	La giornata inizia con nubi basse in molte località, in dissolvimento in mattinata. Di seguito domina il sole con nubi cumuliformi innocue.
Unwetter vor allem im Burggrafenamt! Abgesehen von ein paar Hochnebefeldern ist es am Vormittag sonnig. Mit Durchzug einer Kaltfront kommt es im Laufe des Nachmittags und am Abend verbreitet zu Gewittern. Die stärksten Gewitter mit Sturmböen, Hagel und Starkregen gibt es im Burggrafenamt und im Raum Bozen. Hagel gab es u.a. Partschins, Marling, Algund, Meran, Naturns, Tschars, Brixen und Olang. In der Stadt Meran kommt es zu Überschwemmungen, gleichzeitig werden Windspitzen bis 122 km/h gemessen, neuer Stationsrekord.	22 	Intenso episodio di maltempo soprattutto sul Burgraviato! Al mattino prevale il sole salvo la presenza di qualche nube bassa. Con il transito di un fronte freddo dal pomeriggio si registrano temporali diffusi, particolarmente intensi nel Burgraviato e nell'area di Bolzano con grandine, precipitazione intensa e vento molto forte. Grandine viene rilevata a Parcines, Marlungo, Lagundo, Merano, Naturno, Ciardes, Bressanone e Valdaora. A Merano si registrano esondazioni ed il vento raggiunge punte di 122 km/h, nuovo record per la stazione.
Am Vormittag scheint häufig die Sonne. Im Laufe des Nachmittags tauchen dichtere Wolken auf und in der Folge entstehen ein paar Schauer und einzelne Gewitter.	23 	Al mattino tempo soleggiato. Nel pomeriggio nuvolosità intensa, di seguito si registrano alcuni rovesci ed isolati temporali.
Am Vormittag scheint zeitweise die Sonne. Am Nachmittag werden die Quellwolken größer und in der Folge entstehen über Südtirol verteilt ein paar Regenschauer und einzelne Gewitter.	24 	Il mattino trascorre con tempo soleggiato a tratti. Nel pomeriggio le nubi cumuliformi provocano rovesci anche temporaleschi.

Im ganzen Land scheint die Sonne und am Himmel ziehen nur ein paar harmlose Wolkenfelder durch.	25 ☀️	Tempo soleggiato con cielo poco nuvoloso.
Im Großteil des Landes scheint die Sonne. Morgendliche Hochnebel und Wolken lösen sich auf. Tagsüber entstehen Leewolken, am längsten halten sie sich im Süden Südtirols.	26 ☀️	Tempo soleggiato salvo la presenza di nubi basse al primo mattino. Nel pomeriggio si formano nubi orografiche soprattutto sulla parte meridionale del territorio.
Der Tag verläuft überwiegend sonnig mit nur wenigen Wolken.	27 ☀️	Cielo poco nuvoloso.
Die Wolken überwiegen, nur mehr zwischendurch zeigt sich die Sonne. Am Nachmittag kommt es stellenweise zu Regenschauern. In der Nacht gehen teils kräftige Gewitter nieder, Schwerpunkt Unterland.	28 ☁️	Cielo molto nuvoloso con solo sprazzi di sole. Nel pomeriggio qualche rovescio mentre nella notte avvengono temporali anche intensi soprattutto sulla Bassa Atesina.
Am Vormittag regnet es vor allem im Vinschgau, Burggrafenamt und Wipptal, sonst ist es meist trocken. Am Nachmittag kommt es verbreitet zu starken Regenschauern und Gewittern, Schwerpunkt am späten Nachmittag und Abend. In der Nacht weitere Regenschauer und Gewitter, die von Südwesten her durchziehen, aber nicht mehr im ganzen Land auftreten. Am meisten Niederschlag fällt in den zentralen Landesteilen vom Unterland übers Eisack- bis ins Wipptal/hintere Passeiertal und im Ortlergebiet.	29 ☁️	Al mattino pioggia, soprattutto sulla Val Venosta, Burggraviato e Alta Val d'Isarco, altrimenti prevalentemente asciutto. Nel pomeriggio diffusi temporali e forti rovesci, soprattutto nel tardo pomeriggio e in serata. Durante la notte ulteriori rovesci e temporali, in movimento da sud-ovest, ma che interessano solo parte del territorio. La maggior parte delle precipitazioni interessa la parte centrale del territorio, tra Bassa Atesina e l'Alta Val d'Isarco/Alta Passiria e sull'area dell'Ortles.
Am Vormittag ziehen aus Südwesten starke Regenschauer und Gewitter durch, gegen Mittag werden die Niederschläge seltener. Am Nachmittag einzelne Regenschauer und Gewitter, in der Nacht überall trocken. <i>Zum Hochwasserereignis vom 28.-30.08.2020 siehe eigenen Climareport EXTRA N. E16.</i>	30 ☁️	Al mattino da sudovest arrivano forti rovesci anche temporaleschi mentre verso mezzogiorno le precipitazioni divengono meno frequenti. Nel pomeriggio si registrano alcuni ulteriori temporali mentre nella notte le precipitazioni risultano assenti. <i>Per l'evento tra il 28 ed il 30 agosto si veda il Climareport EXTRA N. E16.</i>
Zunächst scheint zeitweise die Sonne, am Nachmittag ist es stark bewölkt. Von Osten her breiten sich bis zum Abend Regenschauer auf viele Landesteile aus.	31 ☁️	Al mattino sole a tratti, nel pomeriggio cielo molto nuvoloso con rovesci in estensione da est a parte del territorio fino a sera.

### 3. Temperaturen

### 3. Temperature

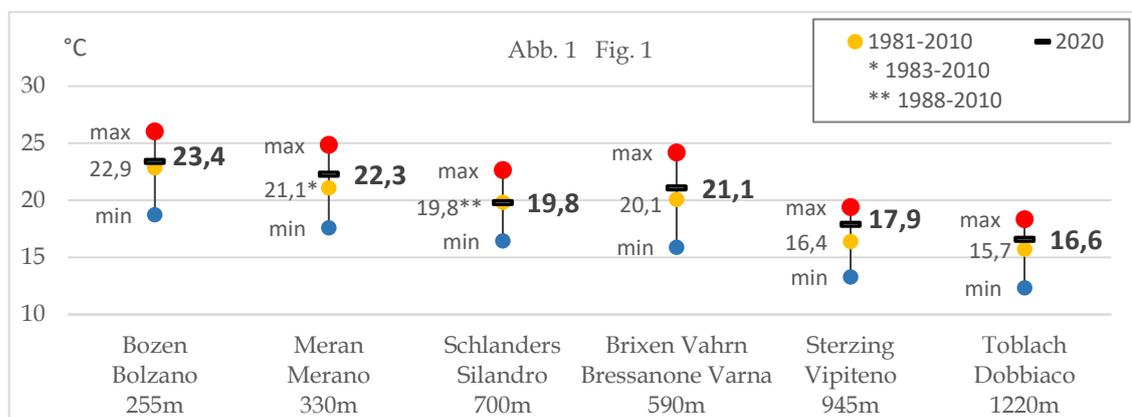


Abb. 1: Monatsmitteltemperatur (schwarz), langjähriges Mittel der Periode 1981-2010 (gelb), Spannweite zwischen höchsten (max) und tiefsten (min) Monatsmittel seit Beginn der Aufzeichnung; Die Temperaturen lagen meist leicht über den langjährigen Durchschnittswerten.

Fig. 1: Temperatura media mensile (nero) e valore medio del periodo 1981-2010 (giallo), valore massimo (max) e minimo (min) assoluto delle medie mensili nel periodo di registrazione. Le temperature risultano leggermente superiori alla media di lungo periodo.

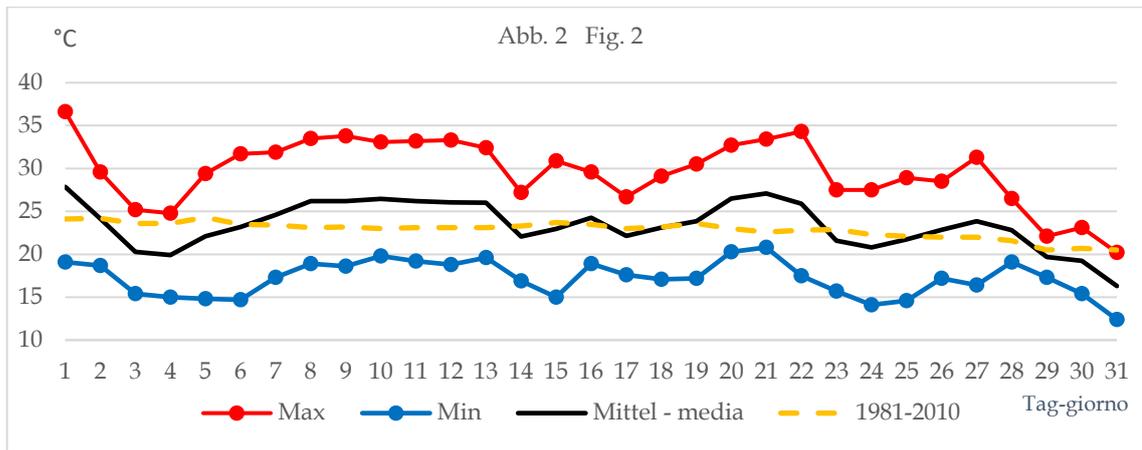


Abb. 2: Station Bozen. Tägliches Temperaturminimum (blau), -maximum (rot), Tagesmitteltemperatur (schwarz) und langjährige Tagesmitteltemperatur 1981-2010 (strichliert): Der 1. August war der heißeste Tag des Sommers, aber auch danach gab es noch viele heiße Sommertage.

Fig. 2: stazione di Bolzano. Temperature minime (blu), massime (rosso) e medie (nero) giornaliere. I valori medi per il periodo 1981-2010 sono riportati tratteggiati. Il primo giorno del mese è stato il anche il più caldo. Anche di seguito si sono registrati giorni con clima estivo.

#### 4. Niederschlag

#### 4. Precipitazioni

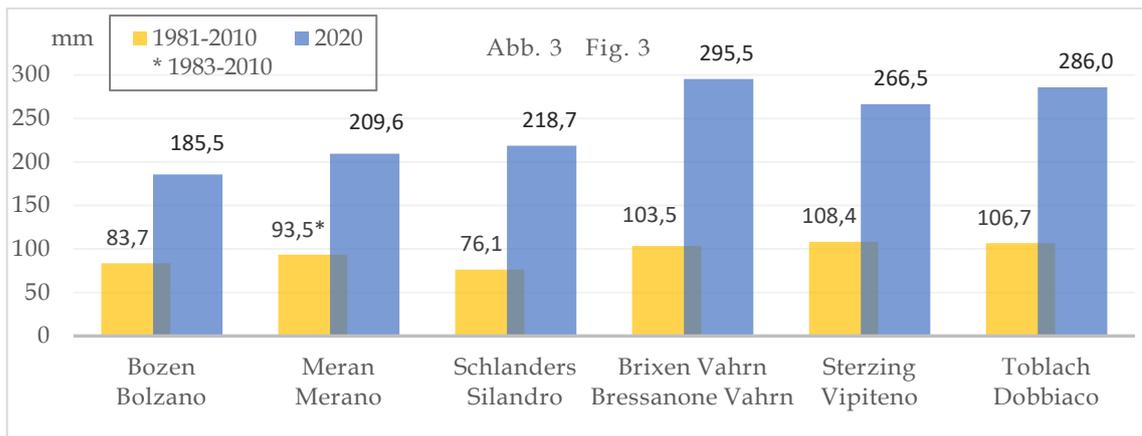


Abb. 3: Monatliche Niederschlagssummen (blau), Mittelwert der Periode 1981-2010 (gelb): Im ganzen Land fiel doppelt bis dreimal so viel Niederschlag wie üblich.

Fig. 3: precipitazione totale del mese (blu) e valori di riferimento nel periodo 1981-2010 (giallo). Le precipitazioni cumulate denotano apporti tra il doppio ed il triplo della norma.

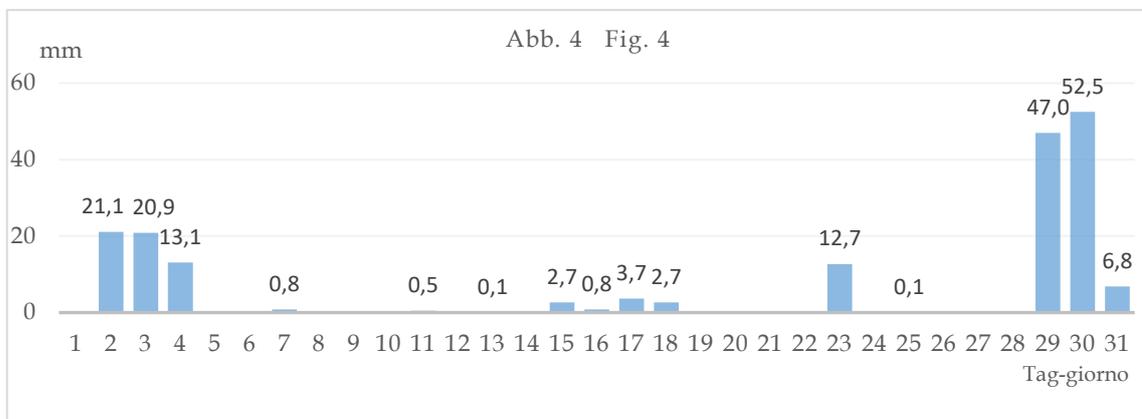
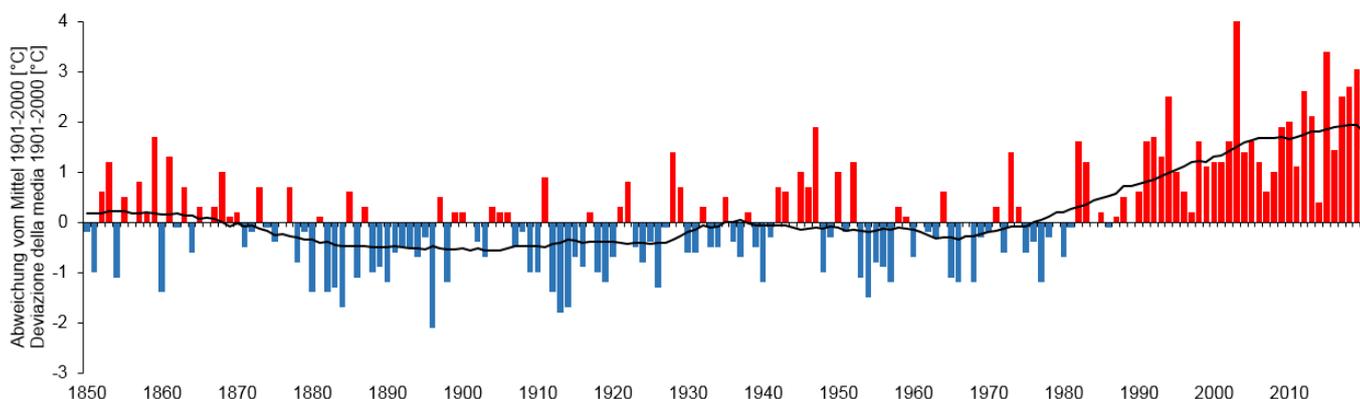


Abb. 4: Station Bozen, tägliche Niederschlagssummen (Zeitraum 09.00 Uhr MEZ des Vortages bis 09.00 Uhr MEZ des aktuellen Tages): Ein sehr nasser August, sowohl zu Beginn aber vor allem Ende des Monats hat es sehr viel geregnet.

Fig. 4: precipitazione giornaliera a Bolzano (si riferisce alle 24 ore comprese tra le ore 9:00 - ora solare - del giorno precedente e le ore 9:00 del giorno attuale). Un mese decisamente piovoso, in particolare durante la prima e l'ultima parte.

## Sommer 2020



Temperaturabweichung in Bozen: Sommer 1850-2020 im Vergleich zum Mittelwert 1901-2000.

Der Sommer 2020 brachte uns anders als in den vergangenen Jahren etwas moderatere Temperaturen. Der Juni war noch durchschnittlich warm, im Juli und vor allem im August lagen die Temperaturen leicht über dem langjährigen Mittel. Über dem gesamten Sommer gesehen lagen die Temperaturen somit um rund 0,5° über dem langjährigen Durchschnitt. Nennenswerte Hitzewellen blieben heuer aus und auch Tropennächte gab es verhältnismäßig wenige.

Die höchste Temperatur des Sommers wurde am 1. August mit 37,3° in Auer verzeichnet, am kühleren war es am 1. Juni in Welsberg mit 1,6°.

Im heurigen Sommer hat es vergleichsweise viel geregnet, um 40 % bis 80 % mehr als im Durchschnitt. Der nasseste Monat war mit Abstand der August, vor allem aufgrund des letzten Wochenendes. In ganz Südtirol wurden im Sommer zudem 28.500 Blitze aufgezeichnet. Während es im Juni aufgrund der bescheidenen Temperaturen noch relativ wenig geblitzt hat, nahm die Gewittertätigkeit in den heißeren Monaten Juli und August deutlich zu. Dabei blieb auch heuer kein Landesteil von Unwettern verschont. Starkregen, Hagel und Sturmböen gab es im Sommer immer wieder und endete mit dem Hochwasserereignis (siehe auch *Climareport EXTRA N.E16*).

**Verantwortliche Direktorin:** Michela Munari

**An dieser Ausgabe haben mitgewirkt:**

Dieter Peterlin  
Mauro Tollardo  
Günther Geier  
Philipp Tartarotti

für Vorschläge/Informationen mailto: [meteo@provinz.bz.it](mailto:meteo@provinz.bz.it)

**Amt für Meteorologie und Lawinenwarnung**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol  
Drususallee 116, I-39100 Bozen

**Wetter- und Lawinenlagebericht (Voice Mail und FAX)**

0471/271177 – 270555 [wetter.provinz.bz.it](http://wetter.provinz.bz.it)

Druckschrift eingetragen mit Nr. 24/97 vom 17.12.1997 beim Landesgericht Bozen.

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet

## Estate 2020

Scarto dalla temperatura media a Bolzano: estati 1850-2020 rispetto alle medie tra il 1901 ed il 2000.

L'estate 2020 è stata caratterizzata da temperature meno elevate rispetto agli anni precedenti.

Il mese di giugno è stato sostanzialmente nella norma mentre i due mesi successivi sono risultati lievemente più caldi, facendo registrare uno scarto di +0,5° circa.

Durante la stagione non ci sono state ondate di calore degne di nota e anche le notti tropicali sono state poche. La temperatura più elevata dell'estate si è registrata il 1° di agosto ad Ora (37,3°) mentre la più fredda si registra il 1° di giugno a Monguelfo, con +1,6°.

Come ricordato è stata una stagione piovosa, con quantità tra il 40% e l'80% superiori alla norma.

Il mese più piovoso è stato agosto grazie soprattutto all'ultimo fine settimana.

Il numero di fulmini rilevati su tutto l'Alto Adige è stato di 28.500. In giugno, a causa delle temperature ancora abbastanza basse, si sono registrati pochi fulmini; gran parte degli eventi sono da ricondursi ai mesi più caldi di luglio ed agosto.

Il territorio è stato interessato anche da eventi intensi con danni. Rovesci intensi con grandine e raffiche forti di vento sono stati frequenti culminando con la precipitazione abbondante degli ultimi giorni (*si veda il Climareport EXTRA N. E16*).

**Direttrice responsabile:** Michela Munari

**Hanno collaborato a questo numero:**

Dieter Peterlin  
Mauro Tollardo  
Günther Geier  
Philipp Tartarotti

per proposte/ informazioni mailto: [meteo@provincia.bz.it](mailto:meteo@provincia.bz.it)

**Ufficio Meteorologia e Prevenzione valanghe**

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige  
Viale Druso 116, I-39100 Bolzano

**Bollettino meteorologico e valanghe (Voice Mail e FAX)**

0471/271177 – 270555 [meteo.provincia.bz.it](http://meteo.provincia.bz.it)

Pubblicazione iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 24/97 del 17.12.1997.

Riproduzione parziale o totale autorizzata con citazione della fonte (titolo e edizione)